



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : Yes, No
EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGO NGOC CHI
Last Middle First

Current Address Đường 9 ấp Trưng Sơn - Suối Nghe - Châu Thành - Đồng Nai
Date of Birth 04-06-1944 Place of Birth Quảng Trị

Previous Occupation (before 1975) Major -
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06-14-75 To 10-30-1984

3. SPONSOR'S NAME: NGO NGOC HONG
Name

PO Box 745 Cleveland TX 77327
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI SEN	1946	wife
NGO NGOC MAI	1968	daughter
NGO NHU THUY	1969	daughter
NGO BOI NGOC	1972	daughter
NGO QUYNH UYEN	1974	daughter
NGO QUYNH NGA	1975	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

DATE: _____

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGO NGOC CHI

Date of Birth: 06-04-44

IV # : 240499 NEED LOI

Length of Time in Re-education Camp 9 yrs.

Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the above referenced former re-education camp detainee in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to contact us at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,

(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: This applicant has been sponsored by _____
as shown in the attachments.

It is also requested that the Letter Of Introduction be sent to our Association at the address that appears above.

Ang Long
Texas

ODP CHECK FORM

Date: 6/20

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Ngô Ngọc Chi

Date of Birth: 6-4-44

Address in VN _____

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: _____

✓ Reeducation Time: 9 Years _____ Months _____ Days

IV # 260-499

VEWL # 0 ASD

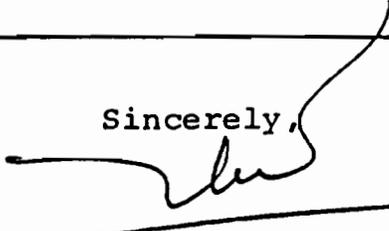
I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: _____

Remarks: _____
(From Mr. Sullivan)

Bé, các lts
xem các nữ computer
đi

Sincerely,


KHUC MINH THO

Tel.

Houston ngày 15 tháng 6 năm 1989

Kính thư.

Như đã thư trước cũng chi trên xin được An ninh rồi, Song này tôi tìm
lại tên và ngày sinh những người từ cái tạo mà tôi ở? tôi báo lại,
qđ' gặp tên chi. nhớ chi can thiệp cũng bỏ, ngoài qđo cấp voi cho họ vì qđ' từ
tôi đã nộp cho tờ DS Mỹ ở Bangkok đã lên 14 tháng rồi, sau đó tôi cũng có
vết thư hỏi các quố những người thấy mà khi qđ' có tên Sĩ IV cũng chưa có;

1. NGÔ NGOC - CHI June 4, 1944 9 năm tu
2. NGUYỄN THẾ May 15, 1944 6 năm tu
3. TĂNG KHAI MINH Jan. 15, 1947 6 năm tu
4. NGUYỄN VĂN HIẾU Jan. 24, 1931 8 năm tu (2 lần)
5. LÊ PHÁT ĐẠT 1920 2 năm tu

Tôi cũng có nhận thư những người này ở VN qđ' qua, họ cho hay từ cái tạo có
qđ' voi như nhiều và họ cũng cần phải này đi, thư ông Nguyễn - v. Thiên
tức câu của tôi có nhắc đến chi vì ông ta là cựu Trung Tá Phó bí thư của SĐ 21
tạm ~~...~~ của ông Đại Tá Bê phu quân của chi, ông ta cũng là hội thảo chi và chi
chi. Can thiệp cho ông ta chi.

Hôm qua về Houston tôi có dịp gặp 2 tờ báo, + tờ Ngày Nay của ông Nguyễn
ngọc linh và tờ Thống Nhất của ông Nguyễn - v. Nam. Hai tờ này đang về về chi
đến tờ New York gặp Ng. x. Lang, có hai tên trẻ từ chi. hai An, tờ ngày nay
chi đang tìm kiếm bình luận thấy kiếm tại hai qđ' tên chi có, tờ Thống Nhất
hỏi kèm theo phi bình và có ý dụng nữa, tờ Thống Nhất ở Houston kiếm mấy
tức luôn cả ông Nam và hội đoàn của ông ta, người Việt quốc gia như tờ
lâu này vẫn vậy, đưa tin tiếp tôi đến chi phi như thư dùng nữa, đấng nh
vẫn mang, xin chi cũng đừng lấy đó làm buồn, đừng chi đi mọi người
tên biết và những nữa, nhất là những từ cái tạo ở quê như ai cũng b
và tất hết lòng tin vào chi, xin chi như tên những thân nhân, bạn bè,
đồng đội của chúng ta ở quê như hơn là ~~...~~ mấy tên ăn no sủa b
ở chi người.

Kính chúc chi và gia đình nhiều sức khỏe an vui, may mắn trên đường
chi, trung chi.

Kính thư.

Ngô Ngọc Linh

TB: Các đây 2 tháng tôi có qđ' như chi trước cho
Bangkok, một người nêu ra một hồ sơ từ qđ' Hồ Khai
Sinh, qđ' lui và lính ai, qđ' m. trai v.v. và thêm 2 hồ sơ
của một người đi chi lúc giờ, Nếu được xin chi lấy ra
một người một hồ sơ đó cho Bộ ngoại giao cho các chi
chi chi nó cũng chi họ.

NGÔ - NGOC - HÔNG
P.O. Box 745
Cleveland, TX-77327

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGO NGOE CHI
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 4 6 1944
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh):
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : TRUNG SON, SUOI NHE, CHAUTHANH, DONG NAI, VIETNAM
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) No (Khong)
If Yes (Neu co): From (Tu): 6.14.75 To (Den): 10.30.84

PLACE OF RE-EDUCATION: THANH HOA
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NONE
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): POLICE MAJOR
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): CHIEF SECTION POLICE
FROM: 1967 Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co):
IV Number (So ho so): _____
No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): Six (6)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): TRUNG SON, SUOI NHE, CHAUTHANH
DONG NAI, VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGO NGOC HONG, P.O. BOX 745 CLEVELAND, TX 77327

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): UNCLE

NAME & SIGNATURE: NGO NGOC HONG, P.O. BOX 745, CLEVELAND, TX 77327
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: July 16 88
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOE CHI
(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	TRAN THI YEN	1-2-1946	WIFE
2	NGO NGOE MAI	1968	DAUGHTER
3	NGO NHU THUY	1969	DAUGHTER
4	NGO BOI NGOE	1972	DAUGHTER
5	NGO QUYNH UYEN	1974	DAUGHTER
6	NGO QUYNH NGA	1975	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGO NGOE CHI
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 4 6 1944
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh):
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : ~~SUBURBS~~ TRUNG SON, SUDI NGHE, CHAU THANH
 (Dia chi tai Viet-Nam) DONG NAI, VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) No (Khong)
 If Yes (Neu co): From (Tu): 6.14.75 To (Den): 10.30.84

PLACE OF RE-EDUCATION: THANH HOA
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NONE
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): POLICE MAJOR
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): CHIEF SECTION POLICE
 FROM 1967 Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co):
 IV Number (So ho so): _____
 No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): SIX (6)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): TRUNG SON, SUDI NGHE
CHAU THANH, DONG NAI, VIET NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGO - NGOE - HONG, P.O. BOX 745, CLEVELAND, TX. 77327
CHIEF NEPHEW

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): UNCLE

NAME & SIGNATURE: NGO NGOC HONG, P.O. BOX 745, CLEVELAND
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) TX. 77327

DATE: July 16 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOE CHI
(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	TRAN THI YEN	1-2.1946	WIFE
2	NGO NGOE MAI	1968	DAUGHTER
3	NGO NTHU THUY	1969	DAUGHTER
4	NGO BOI NGOE	1972	DAUGHTER
5	NGO QUYNH UYEN	1974	DAUGHTER
6	NGO QUYNH NGA	1975	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOE CHI
 (Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1,	TRAN THI YEN	1-2-1946	WIFE
2	NGO NGOE MAI	1968	DAUGHTER
3	NGO NHU THUY	1969	DAUGHTER
4	NGO BOI NGOE	1972	DAUGHTER
5	NGO QUYNH UYEN	1974	DAUGHTER
6	NGO QUYNH NSA	1975	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGO NGOC CHI
Last Middle First

Current Address TRUNG SON, SUOI NGHE, CHAU THANH, DONG NAI, VIETNAM

Date of Birth 4.6.1944 Place of Birth QUANG TRI, VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) POLICE MAJOR, CHIEF SECTION POLICE
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6.14.1975 To 10-30-1984

3. SPONSOR'S NAME: NGO NGOC HONG
Name

P.O. BOX 745, CLEVELAND, TX. 77327
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: July 16th 1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOC CHI
(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	TRAN THI YEN	1 2 1946	WIFE
2	NGO NGOC MAI	1968	DAUGHTER
3	NGO MAI NHU THUY	1969	DAUGHTER
4	NGO BOI NGOC	1972	DAUGHTER
5	NGO QUYNH UYEN	1974	DAUGHTER
6	NGO QUYNH NGA	1975	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

ted States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.; political; Asian-American :

Name of Principal Applicant NGO-NGOC-CHI Date/Place of Birth 4-6-1944 VIETNAM Relation(if any) UNCLE Address in Vietnam TRUNG-SON, SUOI-NGHE, CHAU-THANH, DONGNAI, VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____

Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____

Last Title/Grade : _____ / _____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975) :

Ministry or Military Unit Chief section police Last Title/Grade Major

Name/Position of Supervisor _____ / _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :

Was time spent in Re-education camp ? Yes No _____ Date : from 6-14-75 to 10-30-84

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP : 9 years, 4 Mo, 16 days

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date of Employment or Training : from _____ to _____
Month/year Month/year

ASIAN-AMERICANS : Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother : _____ Address : _____

Full Name of the U.S. Citizen Father (if known) : _____

His current Address : _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1/ NGO-NGOC-CHI	4-6-1944	Principal applicant
2/ TRAN-THI-YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO-NGOC-MAI	1968	Daughter
4/ NGO-NHU-THUY	1969	Daughter
5/ NGO-BOI-NGOC	1972	Daughter
6/ NGO-QUYNH-UYEN	1974	Daughter
7/ NGO-QUYNH-NGA	1975	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION :

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Ngoc Chi
Your Signature

Subscribed and sworn to before me
this 28th day of April 198 8

Duke W. Tong
PUBLIC NOTARY STATE OF TEXAS
MY COMMISSION EXPIRES DEC. 27, 1990
(Signature of Natory Public)

ted States as a former U.S. Government employe or close associate to the U.S.; political; Asian-American :

Name of Principal Applicant NGO-NGOC-CHI Date/Place of Birth 4-6-1944 VIETNAM Relation(if any) UNCLE Address in Vietnam TRUNG-SON, SUOI-NGHE, CHAU-THANH, DONGNAI, VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)
 U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
 Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :
 U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
 Last Title/Grade : _____/_____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975) :
 Ministry or Military Unit Chief section police Last Title/Grade Major
 Name/Position of Supervisor _____/_____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :
 Was time spent in Re-education camp ? Yes X No _____ Date : from 6-14-75 to 10-30-84
FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP : 9 years, 4 Mo, 16 days

School _____ Location _____
 Type of Degree or Certificate _____
 Date of Employment or Training : from _____ to _____
 Month/year Month/year

ASIAN-AMERICANS : Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
 Full Name of the Mother : _____ Address : _____
 Full Name of the U.S. Citizen Father (if known) : _____
 His current Address : _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1/ NGO-NGOC-CHI	4-6-1944	Principal applicant
2/ TRAN-THI-YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO-NGOC-MAI	1968	Daughter
4/ NGO-NHU-THUY	1969	Daughter
5/ NGO-BOI-NGOC	1972	Daughter
6/ NGO-QUYNH-UYEN	1974	Daughter
7/ NGO-QUYNH-NGA	1975	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION :

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Ngoc Chi
 Your Signature

Subscribed and sworn to before me
 this 28th day of April 198 8

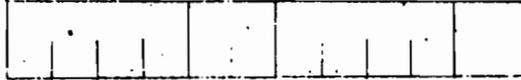
Duke W. Tong
 DUKE W. TONG
 PUBLIC NOTARY STATE OF TEXAS
 MY COMMISSION EXPIRES DEC. 27, 1990
 (Signature of Natory Public)

BỘ NỘI VỤ
Trại **Hầm tá**

Số **GRT**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **331** ngày **27** tháng **09** năm **1984**

của **Bộ nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **NGÔ NGỌC CHÍ** Sinh năm **1944**

Các tên gọi khác **Ngô Ngọc Chí**

Nơi sinh **Quảng trị**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **Trung sơn suối nghệ, châu thành đồng nai**

Can tội **thiếu tá trưởng cuộc CS**

Bị bắt ngày **14/06/75** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về sự trú tại **Trung sơn suối nghệ, châu thành, đồng nai**

Nhận xét quá trình cải tạo:

Tư tưởng : Đã xác định được vị trí học tập cải tạo không có biểu hiện gì xấu.

Lao động : tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao.

Nội quy : chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập : tham gia đều có tiến bộ.
(quản chế 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi trú quán**

Trước ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

Lần tay người, tên phải
của **Ngô Ngọc Chí**
Danh hân số _____
Lập tại _____



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngô Ngọc Chí
Ngô Ngọc Chí

Ngày **09** tháng **10** năm **1984**



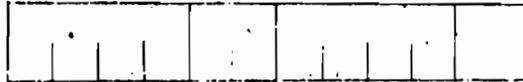
Đại úy **Trịnh Đức Ty**

BỘ NỘI VỤ
Hải Tân

Số GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 31 ngày 27 tháng 09 năm 1984

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGÔ NGỌC CHÍ Sinh năm 1944

Các tên gọi khác Ngô Ngọc Chí

Nơi sinh Quảng Trị

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt Trung sơn suối nghệ, châu thành đồng nai.

Cán tội thiếu tá trưởng cuộc C3

Bị bắt ngày 14/06/75 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Trung sơn suối nghệ, châu thành, đồng nai.

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng : Đã xác định được vị trí học tập cải tạo không có biểu hiện gì xấu.

Lao động : tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao.

Nội quy : chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập : tham gia đều có tiến bộ (quản chế 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường xã Nội trú quán.

Trước ngày tháng năm 19

Lần tay người, trở phải

Của Ngô Ngọc Chí

Danh bản số

Lập tại



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Ngô Ngọc Chí

Ngày 09 tháng 10 năm 1984
Giám thị
Đại úy Trịnh Đức Tỷ

Cleveland ngày 19 tháng bảy 1988

Kính thưa Bà Hội Trường
Như tôi đã thưa chuyên ứng Bà qua điện thoại liên thư báo
trên rồi về việc bảo ~~th~~ luật hai người bà em tự nhiên định trí
ở VN. Hồ Sơ của họ tôi đã gửi tới Đại sứ Mỹ ở Bangkok liên
2 tháng rồi, tới nay vẫn chưa nhận được thư quốc thư (LOI.)
Vậy mong Bà can thiệp giúp đỡ.
Thân thiết chào Bà. ♪

Kính thư.

Ngô-Ngọc-Hồng

Cleveland ngày 19 tháng bảy 1988

Kính thưa Bà Hội Trường

Như tôi đã thưa chuyện cùng Bà qua điện thoại hôm thứ bảy tuần rồi về việc báo ~~ra~~ lại hai người bà em tôi nhân định trí ở VN. Hồ Sơ của họ tôi đã gửi tới Đại sứ Mỹ ở Bangkok hơn 2 tháng rồi, tôi nay vẫn chưa nhận được thư quốc thư (LOI.) Vậy mong Bà can thiệp giúp đỡ.

Thân thiết cảm ơn Bà. ♪

Kính thư.

Ngô - Ngọc - Hồng

HONG NGOC NGO
P. O. BOX 745
CLEVELAND, TEXAS 77327



Postage Due

16

To: Hoi GIADINH TUNHAN CHINHTRI VN.
P. O. BOX 5435
ARLINGTON, VA. 22205-0635

JUL 25 1981



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIẢO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIẢO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đ^ong hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGÔ NGỌC HỒNG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: _____
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tụy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 50.00 (tụy ý)

JOY JUICE LIQUOR NO. 2 02-86
P.O. BOX 745 592-1695
CLEVELAND, TEXAS 77327

1789

PAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASS. 7.18 19 88
Fifty dollars 00 xx DOLLARS
First Bank & Trust
P.O. Box 1687 • Cleveland, Texas 77327

FOR Donation

JOY JUICE LIQUOR NO. 2

[Handwritten signature]



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đổng hưởng ủng hộ hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGÔ NGỌC HỒNG

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (Số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: _____

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 50.00 (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435. ARLINGTON. VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đòng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Họ và Tên: NGÔ NGỌC HỒNG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (Số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: _____
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 50.00 (tùy ý)

JOY JUICE LIQUOR NO. 2 02-86
P.O. BOX 745 592-1695
CLEVELAND, TEXAS 77327

1789

PAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASS. 7.18 19 88

Fifty dollars 00/100 DOLLARS

First Bank & Trust
P.O. Box 1687 • Cleveland, Texas 77327

FOR Donation

JOY JUICE LIQUOR NO. 2
Khang Lu Me

Hồ chí minh City, date. July. 10. 1988

To : DIRECTOR OF O. D. P. OFFICE

131 SOI TIEN SIANG SOUTH SATHORN THAILAND

Subject : Request of Entry Visas to the United States
as Immigrant or Refugee.

Dear Sir,

According to the O.D.P process for persons in Vietnam,
I would like to submit to your office the questionnaire which
had been completed by myself.

It my is my request that you will kindly open a fill a fill
for me and my family members and give each of us an I.V number
in order that we could obtain Entry Visa to the U.S.A as
Immigrant or Refugee as soon as possible.

Your kind consideration to my case and your early reply to me
if possible, will be greatly appreciated.

Yours very respectfully,



Ngô Ngọc Di

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

SECTION I

Your Name : (Mr) / Ms NGO NGOC HONG Phone (H) _____
 Family Middle Given (W) _____

Your Address : _____
 Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth : 10-20-44 Place of Birth : VIETNAM Nationality US CITIZEN

Date of Entry to U.S. : 6-1975 From : (Country/Camp) VIETNAM .S/S 585-54-2927

My Alien Registration Number (if applicable) : A 22 012 521

Legal Status : Parolee _____ Permanent Resident _____ U.S. Citizen X

My Naturalization Certificate # (if applicable) : 11702582 Houston, Texas 8-8-1983

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides), _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ Yes X No. If yes, date submitted : _____ and date approved : _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
Please see Section 3			

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for DOP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the Uni-

ted States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.; political; Asian-American :

Name of Principal Applicant Date/Place of Birth Relation(if any) Address in Vietnam
NGO-NGOC-CHI 4-6-1944 VIETNAM UNCLE TRUNG-SON, SUOI-NGHE,
CHAU-THANH, DONGNAI, VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____

Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____

Last Title/Grade : _____ / _____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975) :

Ministry or Military Unit Chief section police Last Title/Grade Major

Name/Position of Supervisor _____ / _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :

Was time spent in Re-education camp ? Yes X No _____ Date : from 6-14-75 to 10-30-84

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP : 9 years, 4 Mo, 16 days

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date of Employment or Training : from _____ to _____
Month/year Month/year

ASIAN-AMERICANS : Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother : _____ Address : _____

Full Name of the U.S. Citizen Father (if known) : _____

His current Address : _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH.	RELATIONSHIP TO P.A.
1/ NGO-NGOC-CHI	4-6-1944	Principal applicant
2/ TRAN-THI-YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO-NGOC-MAI	1968	Daughter
4/ NGO-NHU-THUY	1969	Daughter
5/ NGO-BOI-NGOC	1972	Daughter
6/ NGO-QUYNH-UYEN	1974	Daughter
7/ NGO-QUYNH-NGA	1975	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION :

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Ngocchi
Your Signature

Subscribed and sworn to before me
this 28th day of April 198 8

DUKE W. TONG

PUBLIC NOTARY STATE OF TEXAS
MY COMMISSION EXPIRES DEC. 27, 1988

Duke W. Tong

(Signature of Natory Public)

Trại **Hãm tảo**

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số

CRT

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn... quyết định tha số 331 ngày 29 tháng 09 năm 1984

của **Bộ nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **NGÔ NGỌC CHÍ** Sinh năm 1944

Các tên gọi khác **Ngô Ngọc Chí**

Nơi sinh **Quảng trị**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **Trung sơn suối nghệ, châu thành đồng nai**

Cán tại **thiếu tá trưởng cuộc C3**

Bị bắt ngày 14/06/75 An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **Trung sơn suối nghệ, châu thành, đồng nai**

Nhận xét quá trình cải tạo

Tự tưởng : **Đã xác định được vị trí học tập cải tạo không có biểu hiện gì xấu**

Lao động : **tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao**

Nổi quy : **chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn**

Học tập : **tham gia đều có tiến bộ (quản chế 12 tháng)**

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã : **Nội trú quán**

Trước ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

Lấn tay góc trái phải

Của **Ngô Ngọc Chí**

Danh bản số _____

Lập tại _____



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Handwritten signature of Ngô Ngọc Chí

Ngô Ngọc Chí

Ngày 29 tháng 10 năm 19 84



Đại úy Trịnh Đức Tỷ

RE - EDUCATION CAMP DISCHARGE CERTIFICATE

According to the Notice number 966-BCA-TT on 5-31-1961 of the Interior Department .

Executed law decide releasing number 631 on 2-4-1988 from the Interior Department .

Now delivered releasing document to Mr. as the name below :

NAME : NGO - NGOC - CHI
DATE OF BIRTH : 1944
PLACE OF BIRTH : QUANG-TRI
PLACE OF RESIDENTIAL OF FOOD : TRUNG-SON, SUOI-NGHE, CHAU-THANH,
REGISTERED BEFORE THE DAY BEING: DONG-NAI
SEIZED :
TO BE CONDEMNED : Major, chief section police
TO BE SEIZED : 6-14-1975
NOW PERMISSION TO LOCATE AT : TRUNG-SON, SUOI-NGHE,
CHAU-THANH, DONG-NAI
OPINION OF PAST BEHAVIOR IN REHABILITATION :
VIEW : definite re-education
LABOR : he complete his work
DISCIPLINE : Normal
REHABILITATION : improvement
PROBATION PERIOD : 12 months

Concerned person must present to the local people's committee of the precinct or village.

Right finger print
of NGO NGOC CHI

The 30th day of October 1984

Signature of
concerned person
NGO-NGOC-CHI
signed

Camp manager
Captain : TRINH-DUC-LY
(with seal and signature)

TRANSLATOR :

Phan Van Tong

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 28th DAY OF APRIL 1988

Duke W. Tong
DUKE W. TONG
PUBLIC NOTARY STATE OF TEXAS
MY COMMISSION EXPIRES DEC. 27, 1990

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
SỞ TƯ PHÁP HUẾ

Tòa Hộ-giải Quận Trung-lương

Việc số 19/23

BIÊN BẢN THE VỊ Khai-sinh

Ngày 28-3-1957

Của NGÔ-NGỌC-CHI

Năm một nghìn chín trăm năm mươi bảy

Ngày hai mươi tám Tháng ba

Trước mặt chúng tôi là Thới-Hành Quận-Trưởng kiêm Thẩm-phận Tòa hộ-giải Quận Trung-lương

có Ông Nguyễn-đức-Nghĩa Lục sự giữ giáp việc.

Có (thả) (đời) và (chị) (nguyên) (đầu) Ngô-ngọc-Trắc 37 tuổi, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/20A.000134 cấp tại Trung-lương, ngày 17-8-55.

đến trình rằng hiện y không thể xin các lực giáp, khai-sinh cũ con y.

được vì lên chính bị thất lạc về sổ hộ-tịch nơi chánh-quản bị tiêu hủy bởi biến cố chiến tranh.

nên yêu cầu Bản tòa bằng vào lời khai của nhân chứng có tên (đời) quản-chỉ do y triệu gọi đến để lập cho y biên bản thay thế chứng-thư hộ-tịch đời (trên).

Liên có đến trình diện

1) Ngô-Trận 47 tuổi, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/10A.000025 cấp tại Trung-lương, ngày 15-8-1955.

2) Nguyễn-thị-Tĩnh 38 tuổi, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/19B.000249 cấp tại Trung-lương, ngày 31-8-1955.

3) Hoàng-chiến-Liêm 40 tuổi, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/17A.000085 cấp tại Trung-lương, ngày 18-2-1957.

Hà nhân chứng trên này sau khi nghe đọc các khoản nói trên và các điều 337 hình luật Trung-Việt phạt tội nguy chứng HỒ. dĩ quyền thế và chứng thất có biết rằng:

NGÔ-NGỌC-CHI: con trai Việt-tịch đã sinh ngày Sáu, tháng Tư, năm một nghìn chín trăm bốn mươi bốn (6-4-1944) tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, con của Ông Ngô-ngọc-Kh. (c) và bà Hoàng-thị-Ngỵ (c).

Hiện nay đương sự không thể xin sao lục giấy

Thái-sinh cũ đơn

7. nói trên được vì những lý do đã nêu trên

Chiếu giấy

Bởi vậy Bản Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48

Trung-Việt Hộ luật lập biên bản để thế vì **khởi-sinh cũ Ngô-ngọc-**

Chỉ cấp cho y.

theo như đơn xin đã đệ tại Bản Tòa ngày **26-3-1967**

Làm tại Tòa H.ở **Trung-lương** ngày, tháng, năm như trên, sau

khi đọc lại, đương sự và các nhân chứng đều có ký tên dưới đây với

chúng tôi và Ông Lục sự

LỤC-SỰ

1967/1/11

đã ký

THÂN-PHÂN

Nguyễn-cúc-Nghĩa

Thái-Minh

Nhà chứng ký tên

Đương sự ký tên

đã ký, Ngô-Trần
Nguyễn-thị-Tịnh
Hoàng-chiến-Liên

đã ký
Ngô-ngọc-Trần

Trước đây tại **Huế**

Ngày **15** tháng **4** năm **1967**

Quyển **10** tờ **11** số **404**

Thâu:

CHỦ SỰ

SAO Y CHÍNH-ĐẪN

Trung-lương, ngày **16** tháng **3** /**1967** **đã** **tên** **về** **lên** **đơn**



(nhận thu **5000** **lệ phí**)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Số hiệu 01

Tỉnh QUẢNG-TRỊ
Quận GIÒ-LINH
Xã GIÒ-LÊ

TRÍCH LỤC Chứng-Thư hôn-Thô

Tên họ người chồng NGÔ-NGỌC-CHI
 Nghề nghiệp Công-Chức
 Sinh ngày hai tháng tư, năm một ngàn chín trăm bốn mươi bốn (06-04-1944)
 Tại thôn Cao-Xá, Xã Trung-Giang, Quận Trưng-Lương, Quảng-Trị
 Cư sở tại (nt)
 Tam trú tại Cư-Xá, Vĩnh-Hội, Sài-Gòn
 Tên họ cha chồng NGÔ-NGỌC-XU (chết)
 sống chết phải nói
 Tên họ mẹ chồng HOANG-THỊ-AN (chết)
 sống chết phải nói
 Tên họ người vợ TRẦN-THỊ-VÂN
 Nghề nghiệp Làm ruộng
 Sinh ngày hai tháng một, năm một ngàn chín trăm bốn mươi sáu (02-01-1946)
 Tại thôn Lê-Môn, Xã Giò-Lê, Quận Giò-Linh, Tỉnh Quảng-Trị
 Cư sở tại (nt)
 Tam trú tại thôn Cao-Xá, Xã Trung-Giang, Trưng-Lương, Quảng-Trị
 Tên họ cha vợ TRẦN-KHOAN (sống)
 sống chết phải nói
 Tên họ mẹ vợ TRẦN-THỊ-MANG (sống)
 sống chết phải nói
 - Ngày cưới hai mươi ba, tháng hai, năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai (23-02-1972)
 - Vợ chồng khai có hay không lập hôn thưa mười bảy (23-02-1967)
 Ngày _____
 Tại _____

CHỨNG THỰC:

Chữ ký và khuôn dấu của Ông

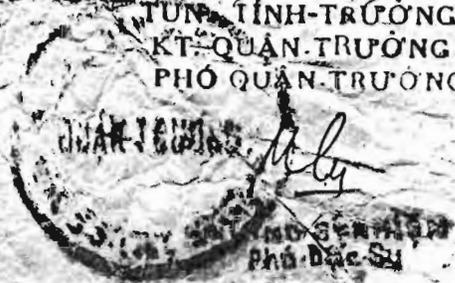
NHẬN THỰC:

Trích y bản chính

Xã Trưởng Xã Giò-Lê
U/V. Trần Văn Hùng ngày 2 tháng 3 năm 1970
Giò-Linh
TỈNH-TRƯỞNG
KT. QUẬN-TRƯỞNG
PHÓ QUẬN-TRƯỞNG

chữ ký của Ông Ủy Viên Hộ
Tích-đã ký bản này là đúng.
ngày tháng năm 19
XÃ-TRƯỞNG.

Giò-Lê ngày 28 tháng 02 năm 1970
ỦY VIÊN HỘ TÍCH



HỘI ĐỒNG TƯ PHÁP
VIỆT NAM ĐÔNG-HOÀ

HÒA-GIAI GIO-LINH

SỐ TỜ NHẬP HƯẾ

147

BIÊN BẢN THẺ VI KHAI-SINH SỐ 147

Ngày 28-4-1958

TRẦN-THỊ-YẾN

Cs.

Năm một nghìn chín trăm năm mươi tám
Ngày 28 tháng 4 năm 1958
Trước mặt chúng tôi là Nguyễn-Duy-Nghệ, quận-Trương, kiêi

XX Kiểm Tâm-Phấn Tòa-Hòa-Giai-Gio-Linh

số 0 ĐO-VAN-DU

(Lộc-Tu) Ngõ-Vương-Tạ

Trần-Khoan 50 tuổi, trú x.

Thôn Lê-Môn Quận Gio-Linh tỉnh Quảng-Trị, thẻ kiểm tra số T410183.A000107, do quận Gio-Linh tỉnh Quảng-Trị cấp ngày 31/7/1955.

đến trình rằng hiện y không thể xin xác lập giấy khai-Sinh của con y là Trần-Thị-Yến

được vì là Bà n chánh thất lạc Sổ nộ tịch nơi sanh quán Bị tiêu Hủy bởi biển số emiôn-Tranh, nên yêu cầu Bản tòa-băng xác lập khai của nhà chung cư tên (mời quốc-quả do y liên gọi đến để lập cho y bản thay thế chứng-từ

nhờ Bản tòa để trình diện

PHAN-VAN-LIÊU 51 tuổi trú th on Lê-Môn Quận Gio-Linh) Tỉnh Suang-Tả, thẻ kiểm TRA số T410183ZA.000559 do Quậ. Ngio-Linh: tỉnh Quảng-Trị cấp ngày 30/8/1955.

TRẦN-THÁI 49 tuổi trú thôn Lê-Môn, Quận Gio-Linh Tỉnh Quảng-Trị, -thẻ kiểm tra số T4101839A.000106, do Quận Gio-Linh Tỉnh Quảng-Trị cấp ngày 31/7/1955.

VO-LAM 40 tuổi trú thôn Hà-Thượng Quận Gio-Linh Tỉnh Tỉnh Quảng-Trị, thẻ kiểm Tra số T410138/A000125 do quận Gio-Linh Tỉnh Quảng-Trị cấp ngày 31/7/1955.

Chúng tôi nhân chứng trên đây sau khi nghe đọc các khoản nói trên và các điều 137-bình luật Tố tụng dân sự (15) ngày tháng HỒ. ở (sản) thế, đã chứng thực số hồ sơ này

TRẦN-THỊ-YẾN, con gái Việt-Tịch, đã sinh ngày, tháng hai tháng giêng nam một ngàn chín trăm bốn mươi sáu (2-1-1946) tại thôn Lê-Môn xã Gio-Lê Quận Gio-linh tỉnh Quảng-Trị Con ông Trần-Khoan 50 tuổi và bà Trần-Thị-Mằng 50 tuổi Vợ chấ nà thấp ,9,

=====

Hiện nay đương sự không thể xin sao lục giấy Khai-Sinh của con
này trên được vì không lý-do đã nêu trên

Chiếu giấy

Bởi vậy Bản Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48
Trung-Việt Hộ luật lập biên bản đề (thế vì) Khai-Sinh của con y là:

Trần-Thị-Yến cấp cho Y

theo như đơn xin đã đệ tại Bản Tòa ngày 28 tháng 4 năm 1958

Làm tại Tòa Hòa-Giai Gio-Linh ngày, tháng, năm như trên, sau

khí đọc lại, đương sự và các nhân chứng đều có ký tên dưới đây với

chàng tôi và Ông Lục sự

LỤC-SỰ

Chánh-án

ĐO-VAN-DU

NGUYEN-DUY-NGHE

Nhân chứng ký tên

Đương sự ký tên

Phan-Van-Lieu

Cha: TRẦN-KHOAN

Trần-Thai

Mẹ: TRẦN-THỊ-MANG

Vũ-La m

Ngày 13 tháng 5 năm 1958

Quyển 21 tờ 75 số 3462

SAO Y CHÁNH HẠN

Thâu: MIÊN-PAI

ở Gio-Linh ngày 23 tháng 12 năm 1967

CHỦ SỰ

ĐKT Quyền Trách nhiệm Tham Phán

PHAN-VAN-DAT

NGUYEN-HAO

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THẠNH SÀI GÒN

Quận 5
Phường
Số hiệu 1289A

TRÍCH LỤC BỐ KHAI SINH

Lập bản ngày 26 tháng 1 năm 1968
ICBC/6B

Họ và tên đứa trẻ	NGO NGOC MAI
Cơ khai hay gái	Nữ
Ngày sinh	Hai tuần, ba tháng một năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 10 giờ
Nơi sinh	Sài Gòn, 284 Long Khánh
Tên họ người cha	NGO NGOC CHI
Tên họ người mẹ	TRẦN THỊ YẾN
Vợ chửa hay chồng có hôn thú	Vợ chửa
Tên họ người đứng khai	NGO NGOC CHI

Sac y bản chính
Số ngày 22/3-85



[Handwritten signature]
Trần Văn Văn

TRÍCH LỤC BẢN CHẤM

Sài Gòn ngày 16 tháng 1 năm 1974

TUN Văn chấn Hồ Chí Minh

Đã ký, Phấn thủ Tổng Hoa
Tham dự Bản chính

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THỊNH SÀI GÒN
Quận 5
Số hiệu 1157

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH
Lấy ngày 29 tháng 6 năm 1974

Tên họ tước thế	NGÔ QUYNH UYÊN
Con trai hay con gái	Nữ
Ngày sanh	Hai mươi lăm, tháng sáu, năm mười ngàn chín trăm bảy mươi lăm giờ 6g30
Nơi sanh	Tp NAM TỰ
Tên họ người cha	Ngô Ngọc Chi
Tên họ người mẹ	Trần Thị Yên
Vợ chồng hay chấp có hôn thú	Vợ chồng
Tên họ người đứng khai	Ngô Ngọc Chi

Khai khai
ở địa phương
địa phương

Số 12/10/74
NGUYỄN ĐÌNH HẬU

Trích lục y liên chuẩn
Sai gòn, ngày 07 tháng 7 năm 1974
Tôn Văn Chấn Hết Dịch

Phan Thị Hồng Hoa,
Phan Sĩ Hồng Chấn

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÓ THÀNH SÀI GÒN

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SINH

Quân 5
Số liên 1669

Lấy ngày 10 tháng 3 năm 1972

Tên họ đực thể	NGÔ BỘI NGỌC
Con trai hay con gái	hũ
Ngày sanh	ngày tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai, hai, tức 1972
Nơi sanh	906 táng Nguyễn Văn
Tên họ người cha	Ngô Ngọc Chi
Tên họ người mẹ	Trần Thị Yên
Vợ chánh hay không có hôn thú	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai	Ngô Ngọc Chi

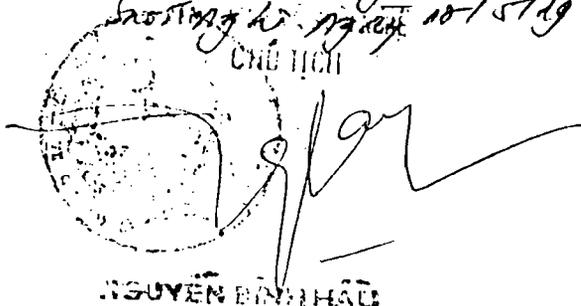
TRÍCH LỤC Ý BẢN CHẤM
Sài Gòn, ngày 7 tháng 4 năm 1974
TUN Viên chủ Hồ Việt

Kác dấu

Có 570 Khai Sinh tại

địa phương

Số 10/15/1975
CHỦ HỒ


NGUYỄN BÌNH HẬU

Đ Phan Thi Hồng Hoa,
Đ Phan Sĩ Thành chánh

VIỆT NAM CÔNG-HOÀ
ĐÔ THẠNH SAIGON
Quận 5
Số hiệu 3528B

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SINH

Lập ngày 04 tháng 03 năm 1975

Tên họ đầy đủ :	NGÔ QUỲNH NGA
Con trai hay con gái :	Giữ
Ngày sinh	Ba mươi mốt tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm ; giờ 10g 45
Nơi sinh	493 đường Nguyễn Trãi
Tên họ người cha	NGÔ NGỌC CHÍ
Tên họ người mẹ	TRẦN THỊ YÊN
Vợ chồng hay không có hôn thú	Vợ Chàng
Tên họ người đứng nhà	NGÔ NGỌC CHÍ

TRÍCH LỤC ỦY BAN CHANH
Saigon, ngày 04 tháng 03 năm 1975
TUN Viên chức hồ tịch

Kai Khâu
Ủ. Ban Khai Sinh tại
địa phương

Số 2UB/KS/UBND ngày 17/5/1975



NGUYỄN ĐÌNH HẬU

Phan Thị Hồng Hoa,
Chau Sĩ Hết Chàng

GIẤY KHAI SINH DANH DƯ

...00...

Họ và tên: Ngô Như Thủy Nam: 1949 Nữ: X
 Ngày tháng năm sinh: 07-12-1949
 Nơi sinh: xã: Kh. cũ huyện: Quảng 8 tỉnh: Sài Gòn
 Họ và tên người cha: Ngô Ngọc Sơn Năm sinh: 1917
 Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: Thợ dệt
 Hiện nay: Đang học tập tại Trường Cao đẳng Sư phạm
 Chính quán: Thôn Cao Lãnh - huyện Trung Lương - tỉnh Bến Tre
 Trú quán: Khóm Quảng Đức - Phường Cầu Ông Lãnh - Quận 1
 Họ và tên người mẹ: Trần Thị Yến Năm sinh: 1946
 Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: Nh. H.
 Hiện nay: Đang học tập
 Chính quán: Thôn Lê Văn - huyện Gò Bình - tỉnh Bến Tre
 Trú quán: Khóm Quảng Đức - Phường Cầu Ông Lãnh - Quận 1
 Họ và tên người đỡ đầu: (a)
 Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng:
 Hiện nay:

NGƯỜI CHỨNG NHƯ NHẤT:
 Họ và tên: Trần Văn Sơn Năm sinh: 1908
 Nghề-nghiệp: Đầu rẫy
 Chính quán: Thôn Lê Văn - huyện Gò Bình - tỉnh Bến Tre
 Trú quán: Khóm Quảng Đức - Phường Cầu Ông Lãnh - Quận 1

NGƯỜI CHỨNG NHƯ HAI:
 Họ và tên: Trần Văn Trung Năm sinh: 1933
 Nghề-nghiệp: Đầu rẫy
 Chính quán: Thôn Lê Văn - huyện Gò Bình - tỉnh Bến Tre
 Trú quán: Khóm Quảng Đức - Phường Cầu Ông Lãnh - Quận 1

Hội gia đình đơn vị khai sinh danh dự này là đúng sự thật.

Câu Hiệp, ngày 14 tháng 10 năm 1975.
Người khai (học sinh)

Người nhận của cha (hay mẹ) hoặc người đỡ đầu: Trần Thị Yến
 Người chứng I: Trần Văn Sơn
 Người chứng II: Trần Văn Trung

XÁC NHẬN CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG (xã hay phường)

Xác nhận Chủ tịch của 3 người trên
 Câu Hiệp, ngày 15 tháng 10 năm 1975
 TM. Ủy Ban Phường Cầu Ông Lãnh
Đài Nhi



Đang học tập tại Trường Cao đẳng Sư phạm



Hồ sơ của Ông NGÔ NGỌC CHI và NGUYỄN THỂ
 tới địa chỉ ở Bangkok tháng 4 và tháng 5-1988. Có 2
 hồ sơ này thì nay vẫn chưa được trả lại.

VIỆT NAM
 ASSOCIATION

Xin Bà gửi 2 bản chuẩn hồ sơ cho Bangkok lần nữa.

ăm 1988

**Hội Đồng Quản Trị
 Board of Directors**

KHÚC MINH THO
 NGUYỄN THỊ HANH
 NGUYỄN QUỲNH GIAO
 NGUYỄN VĂN GIỚI
 NGUYỄN XUÂN LAN
 HIẾP LOWMAN
 TRẦN KIM DUNG
 TRẦN THỊ PHƯƠNG

**Ban Chấp Hành T.U.
 Executive Board**

KHÚC MINH THO
 President
 NGUYỄN QUỲNH GIAO
 1st Vice-President
 TRẦN KIM DUNG
 2nd Vice-President
 NGUYỄN VĂN GIỚI
 Secretary General
 TRẦN THỊ PHƯƠNG
 Deputy Secretary
 NGUYỄN THỊ HANH
 Treasurer

**Cố Vấn Đoàn
 Advisory Committee**

HIẾP LOWMAN
 NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tu-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được
 thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến
 thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin
 tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân
 đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được
 đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý
 thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng
 với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có
 trật tự" (ODP) đề nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân,
 xin hãy điền các mẫu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời
 chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện
 nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương
 trình "Ra đi có trật tự". Trưởng hợp đã nộp đơn rồi,
 xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tự nguyện, nên xin
 Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi
 cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Ba Khuc Minh Tho
 Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Ngô Ngọc Chi

ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐỊNH KẸM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- Hồ sơ bảo trợ IV# , LOI , Exit visa
- Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)
- Tài liệu liên hệ đến tư nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ)
 huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:

Ngày 21-4-88



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Ngày 11 tháng 11 năm 1988

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi: Mr. Ngô Ngọc Hồng

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Ba Khúc Minh Thở
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Ngô Ngọc Chi

ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- Hồ sơ bảo trợ IV# , LOI , Exit visa
- Giấy hồ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- Giấy bảo tử (nếu chẹt trong trại học tập)
- Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:

Houston, April , 28th 1988

FROM : NGO NGOC HONG

TO : Hội GD TN CT VN
P.O.B. 5435
ARLINGTON VA 22205 - 0635

Kính thưa Quý Hội .

Tôi xin gửi kèm đây :

- affidavit relationship (da goi qua toa Dai-su My
o THAILAND)
- Giay Xuat-trai
- Intake form
- Political prisoner registration form
- Don xin gia nhap Hoi GD TN CH VN

là Hồ-sở của THIEU-TA, Truong cuoc canh-sat NGO-NGOC-CHI
sĩ quan QLVNCH cũ bị tù cải tạo ở VIETNAM từ 14-6-1975
đến 30-10-1984 cộng : 9 năm 4 tháng 16 ngày

Kính xin quý Hội vui lòng can thiệp để ông CHI
có giấy L.O.I.(letter of introduction), để mau được sang
Hoa-Kỹ.

Trân trọng cảm ờn

Nay kính



5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOC CHI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1/ NGO NGOC CHI	4-6-1944	PRINCIPAL APPL.
2/ TRAN THI YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO NGOC MAI	1968	Daughter
4/ NGO NHU THUY	1969	Daughter
5/ NGO BOI NGOC	1972	Daughter
6/ NGO QUYNH UYEN	1974	Daughter
7/ NGO QUYNH NGA	1975	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOC CHI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1/ NGO NGOC CHI	4-6-1944	PRINCIPAL APPL.
2/ TRAN THI YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO NGOC MAI	1968	Daughter
4/ NGO NHU THUY	1969	Daughter
5/ NGO BOI NGOC	1972	Daughter
6/ NGO QUYNH UYEN	1974	Daughter
7/ NGO QUYNH NGA	1975	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

5. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGO NGOC CHT
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 4 6 1944
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : QUANG-TRI VIETNAM
Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : TRUNG-SON, SUOI-NGHE, CHAUTHANH, DONGNAI, VIETNAM
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 6-14-1975 To (Den): 10-30-84

PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): MAJOR, Chief section police
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
IV Number (So ho so): _____
No (Khong): _____

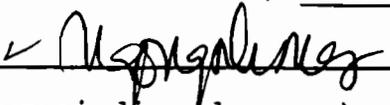
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 7
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t:

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): TRUNG-SON, SUOI-NGHE,
CHAU-THANH, DONG-NAI, VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGO NGOC HONG

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Uncle

NAME & SIGNATURE: NGO NGOC HONG 
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: 4 28 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOC CHI
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP PA.
1/ NGO NGOC CHI	4-6-1944	PRINCIPAL APPL
2/ TRAN THI YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO NGOC MAI	1968	Daughter
4/ NGO NHU THUY	1969	Daughter
5/ NGO BOI NGOC	1972	Daughter
6/ NGO QUYNH UYEN	1974	Daughter
7/ NGO QUYNH NGA	1975	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGO NGOC CHI
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 4 6 1944
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____
 QUANG-TRI VIETNAM

MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : TRUNG-SON, SUOI-NGHE, CHAUTHANH, DONGNAI, VIETNAM
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : 6-14-1975 To (Den) : 10-30-84

PLACE OF RE-EDUCATION : _____
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : MAJOR, Chief section police
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : _____ Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
 IV Number (So ho so) : _____
 No (Khong) : _____

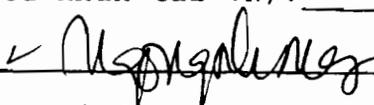
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 7
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t:

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : TRUNG-SON, SUOI-NGHE,
CHAU-THANH, DONG-NAI, VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
NGO NGOC HONG

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : X No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Uncle

NAME & SIGNATURE : NGO NGOC HONG 
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT _____
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE : 4 28 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGO NGOC CHI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP PA.
1/ NGO NGOC CHI	4-6-1944	PRINCIPAL APPL
2/ TRAN THI YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO NGOC MAI	1968	Daughter
4/ NGO NHU THUY	1969	Daughter
5/ NGO BOI NGOC	1972	Daughter
6/ NGO QUYNH UYEN	1974	Daughter
7/ NGO QUYNH NGA	1975	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM Ngô Ngọc Chi
Last Middle First

Current Address: Đường 9, Xã Quới Nghệ, Tỉnh Đồng Nai

Date of Birth: 04/06/44 Place of Birth: Quảng Trị

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/04/75 To 10/30/84
Years: 10 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: NGO NGOC HONG

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Cleveland ngày 3 tháng 3 năm 1989

Kính thư Bà.

Như đã thư chúng em đã qua trên thư trước trước, nay tôi xin gửi tên bà là hồ sơ để kính nhờ bà giúp đỡ chuyển đặt tên tôn Đại sứ Mỹ ở Bangkok để được sinh có LỜI như bà đã làm cho những người trước mà họ đã có LỜI. Những hồ sơ này của Ông Dũng, chỉ vì thế tôi đã phải từ tháng 4/1988 tên này vẫn chưa được trả lại, tôi cũng đã gửi thư nhắc nhở đã làm 2 tháng nay cũng vẫn chưa thấy gì hết. Vì vậy lòng cho thán oán có LỜI, xin Bà cầu phúc giúp đỡ cho, tôi cũng hiểu rằng Bà rất bận rộn công việc thời cũng như quá bận, Ông Dũng viết thư cho tôi nhờ tôi chuyển lời kêu cứu của Ông và qua Ông ông ta tên Bà nhờ giúp đỡ. Ở VN những người tù cải tạo và qua Ông họ biết Bà rất nhiều, họ luôn nhớ Bà với sự tri ân và lòng kính mến. Xin Bà tiếp tục sự ủng hộ và vào lòng cao quý của Bà để những người tù cải tạo ở VN được qua tay tạo dựng lại cuộc đời trong tương lai tự do. Xin Bà cho tôi được đóng góp chút tiền nhỏ mọn này để phụ thêm vào những chi phí của họ. Các xin ơn Trời phù hộ Bà và gia đình khỏe mạnh, hạnh phúc để Bà luôn tiến trên đường đời cao cả đó.

Kính thư.

Ngô Đình

JOY JUICE LIQUOR NO. 2 02-86
P.O. BOX 745 592-1695
CLEVELAND, TEXAS 77327

2145

PAY TO THE ORDER OF

Families of vietnamese political prisoner association

37 19 89

\$ 100⁰⁰

One hundred dollars⁰⁰/₁₀₀

DOLLARS

FB&T First Bank & Trust
P.O. Box 1687 • Cleveland, Texas 77127

JOY JUICE LIQUOR NO. 2

FOR

Donation

Ngô Đình

Hồ chí minh City, date. July. 10. 1988

To : DIRECTOR OF O. D. P. OFFICE

131 SOITTIEN SIANG SOUTH SATHORN THAILAND

Subject : Request of Entry Visas to the United States
as Immigrant or Refugee.

Dear Sir,

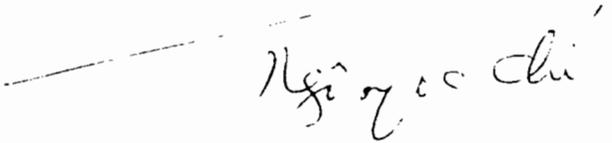
According to the O.D.P process for persons in Vietnam.

I would like to submit to your office the questionnaire which had been completed by myself.

It my is my request that you will kindly open a fill a fill for me and my family members and give each of us an I.V number in order that we could obtain Entry Visa to the U.S.A as Immigrant or Refugee as soon as possible.

Your kind consideration to my case and your early reply to me if possible, will be greatly appreciated.

Yours very respectfully,

Hồ Chí Minh City, date July 16, 1978

TO : THE DIRECTOR OF THE O.D. P OFFICE
PANJABHUM BUILDING 127 SATHORN TAI ROAD BANGKOK
10120, THAILAND

SUBJECT : REQUEST FOR IMMIGRATION TO THE UNITED STATES UNDER
THE O.D.P PROGRAM.

Dear Sir,

I undersigned : ... *NGÔ ... NGOC - CHI*
date and place of birth (Ngày năm và nơi sanh) ... *4.19.44 ...*
Nation (Quốc tịch) : ... *Viet Nam*
Sex : ...
family status : (Tình trạng gia đình) ...
Home address : (Địa chỉ) ...
mailing address (Địa chỉ thư từ) ...
Education (Học vấn) ...
Before Apr 30, 1975 (Trước ngày 30.4.75)
Rank (Cấp bậc) : ...
Service number (Số quan) : ...
Occupation (Chức vụ đảm nhiệm) : ...
Units (Đơn vị) : ...
Reference (Mở hàng ở Mỹ hoặc ở các nước khác) ...
After Apr 30, 75 (Sau 30.4.75)

Re-education (Cải tạo) Thời gian : ...
Due to the difficulty of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act.

I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam in order that I and my family may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection under the O.D.P to immigrate to the U.S.A for the purpose in new life.

Following are my relatives to be evacuated with me to the U.S.A

number : Số tt	Full name Họ tên	D.OB Ngày năm : : sanh	Sex : hai	Relationship : liên họ gia : đình	address : Địa chỉ
1	TRẦN THỊ YẾN	2-1-1946	nữ	vs	Đường ...
2	NGÔ NGỌC MẠ	1968	nữ	cm	Đường ...
3	NGÔ NHƯ THUY	1969	nữ	cm	Đường ...
4	NGÔ BỘI NGỌC	1972	nữ	cm	Đường ...
5	NGÔ QUYNH YẾN	1974	nữ	cm	Đường ...
6	NGÔ QUYNH NGA	1975	nữ	cm	Đường ...

Your consideration on the above to help us through your humanitarian act with the highly appreciated.,.

Respectfully yours

Handwritten signature and name

ted States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.; political; Asian-American :

Name of Principal Applicant NGO-NGOC-CHI Date/Place of Birth 4-6-1944 VIETNAM Relation(if any) UNCLE Address in Vietnam TRUNG-SON, SUOI-NGHE, CHAU-THANH, DONGNAI, VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)
 U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
 Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :
 U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
 Last Title/Grade : _____ / _____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975) :
 Ministry or Military Unit Chief section police Last Title/Grade Major
 Name/Position of Supervisor _____/_____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :
 Was time spent in Re-education camp ? Yes No _____ Date : from 6-14-75 to 10-30-84
FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP : 9 years, 4 Mo, 16 days

School _____ Location _____
 Type of Degree or Certificate _____
 Date of Employment or Training : from _____ to _____
 Month/year Month/year

ASIAN-AMERICANS : Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
 Full Name of the Mother : _____ Address : _____
 Full Name of the U.S. Citizen Father (if known) : _____
 His current Address : _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1/ NGO-NGOC-CHI	4-6-1944	Principal applicant
2/ TRAN-THI-YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO-NGOC-MAI	1968	Daughter
4/ NGO-NHU-THUY	1969	Daughter
5/ NGO-BOI-NGOC	1972	Daughter
6/ NGO-QUYNH-UYEN	1974	Daughter
7/ NGO-QUYNH-NGA	1975	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION :

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Ngoc Chi
 Your Signature

Subscribed and sworn to before me
 this 28th day of April 198 8

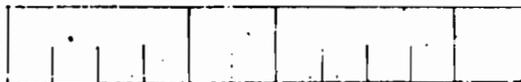
Duke W. Tong
 PUBLIC NOTARY STATE OF TEXAS
 MY COMMISSION EXPIRES DEC. 27, 1990
 (Signature of Natory Public)

Trại **Hầm tấn**

Số **GRT**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

Mẫu số 001-QL.TG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thực hành án văn, quyết định tha số **331** ngày **27** tháng **09** năm **1984**

của **Bộ nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **NGÔ NGỌC KHÍ** Sinh năm **1944**

Các tên gọi khác **Ngô Ngọc Chí**

Nơi sinh **Quảng trị**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **Trung sơn suối nghệ, châu thành đồng nai**.

Cán tội **thiếu tá trưởng cuộc CS**

Bị bắt ngày **14/06/75** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **Trung sơn suối nghệ, châu thành, đồng nai**

Nhận xét quá trình cải tạo

Tự tưởng : Đã xác định được vị trí học tập cải tạo không có biểu hiện gì xấu.

Lao động : tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao.

Nội quy : chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập : tham gia đều có tiến bộ.

(quản chế 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nội trú quán**

Trước ngày tháng năm 19

Lấn tay nhận, tờ phải của **Ngô Ngọc Chí**
Danh bìa số
Lập tại



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Ngô Ngọc Chí
Ngô Ngọc Chí

Ngày **09** tháng **10** năm **1984**
Giám thị
[Signature]
Đại úy Trịnh Đức Tỷ



VIỆT-NAM-CỘNG-HÒA
SỞ TƯ PHÁP HUẾ

Toà Hộ-giải Quận Trung-lương

Việc số 14/23

BIÊN BẢN THE VI KHAI-SINH

Ngày 28-3-1957

Cán NGÔ-NGỌC-CHI

Năm một nghìn chín trăm năm mươi bảy

Ngày hai mươi tám Tháng ba

Trước mặt chúng tôi là Thới-Hạnh Quận-Trưởng kiêm Thêm-phần Toà hộ-giải Quận Trung-lương

có Ông Nguyễn-dức-Nghiê Lục sự ngồi giúp việc.

Có (Tên tuổi và nơi nguyên đầu) Ngô-ngọc-Trúc 37 tuổi, trẻ làm ruộng, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/20A.000134 cấp tại Trung-lương, ngày 17-8-55.

đến trình rằng hiện y không thể xin sao lục gia, khai-sinh của con y.

được vì lý do bên chính bị thất lạc về sổ hộ-tịch nơi chôn-quẫn bị tiêu hủy bởi biển cố chiến tranh.

nên yêu cầu Bản tòa bằng vào lời khai của nhân chứng có tên tuổi quán-chỉ do y triệu gọi đến để lập cho y biên bản thay thế chứng-thủ hộ-tịch nói trên.

Liên có đến trình diện

1) Ngô-Trận 47 tuổi, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/10A.000025 cấp tại Trung-lương, ngày 15-8-1955.

2) Nguyễn-thị-Tịnh 38 tuổi, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/19B.000249 cấp tại Trung-lương, ngày 31-8-1955.

3) Hoàng-chiến-Liêm 40 tuổi, trú tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, kiêm trẻ số T410068/17A.000085 cấp tại Trung-lương, ngày 18-2-1957.

Bà nhân chứng trên này sau khi nghe đọc các khoản nói trên và các điều 397 hình luật Trung-Việt phạt tội nguy chứng HỒ. đi tuyên thệ và chứng thật có biết rằng:

NGÔ-NGỌC-CHI: con trai Việt-tịch đẻ sinh ngày Sáu, tháng Tư, năm một nghìn chín trăm bốn mươi bốn (6-4-1944) tại Cao-xê, Trung-lương, Quảng-trị, con của Ông Ngô-ngọc-Kh (c) và bà Hoàng-thị-Ngay (c).

Hiện nay đương-sự không thể xin sao lục giấy

Thái-sinh cũ con

7. nói trên được vì những lý do đã nêu trên

Chiếu giấy

Bởi vậy Bản Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48

Trung-Việt Hộ luật lập biên bản để thế vì **khri-sinh cũ Ngô-ngọc-Chí cấp cho y.**

theo như đơn xin đã đệ tại Bản Tòa ngày **26-3-1957**

Làm tại Tòa **H.ở Trung-lương** ngày, tháng, năm như trên, sau

khi đọc lại, đương sự và các nhân chứng đều có ký tên dưới đây với chúng tôi và Ông Lục sự

LỤC-SỰ

1957/19/1

đã ký

đã ký

Nguyễn-cúc-Nghĩa

Thái-Hành

Nhân chứng ký tên

Đương sự ký tên

đã ký, **Huê-Trần**
Nguyễn-thị-Tĩnh
Hương-chiến-Liên

đã ký
Ngô-ngọc-Trần

Trước đây tại **Huê**

Ngày **15** tháng **4** năm **1957**

Quyển **10** tờ **11** số **404**

Thầu: **MIỄN THU**

SAO Y CHỈNH-BẢN

CHỨ SỰ

Trung-lương, ngày **16** tháng **2** /**1957** ký tên về căn cứ



(nhận thu 5000 lợ phí)

Tỉnh CẦN GIANG
Quận GIANG THỊNH
Xã GIANG LĨNH

TRÍCH LỤC
Chứng - Thư hôn - Thờ

Tên họ người chồng NGUYỄN HỌC CHÍ
 Nghề nghiệp Công - Nhân
 Sinh ngày sáu tháng tư, năm một ngàn chín trăm bốn mươi bốn (06-04-1944)
 Tại thôn Cầu-Ké, Xã Trung-Giang, Quận Trung-Giang, Cần-Giảng
 Cư sở tại miền
 Tạm trú tại Thị-Kế, Vĩnh-Hội, Sài-Gòn
 Tên họ cha chồng NGUYỄN HỌC NG (sống)
 sống chết phải nói
 Tên họ mẹ chồng NGUYỄN CHIÊN AN (sống)
 sống chết phải nói
 Tên họ người vợ TRẦN THỊ M
 Nghề nghiệp Làm ruộng
 Sinh ngày hai tháng một, năm một ngàn chín trăm bốn mươi sáu (02-01-1946)
 Tại thôn Lạc-Hiền, Xã Hòa-Lạc, Quận Hòa-Lĩnh, Tỉnh Quảng-Trị
 Cư sở tại miền
 Tạm trú tại thôn Cầu-Ké, Xã Trung-Giang, Quận Trung-Giang, Cần-Giảng
 Tên họ cha vợ TRẦN KHUẨN (sống)
 sống chết phải nói
 Tên họ mẹ vợ TRẦN THỊ M (sống)
 sống chết phải nói
 - Ngày cưới hai mươi ba, tháng hai, năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy (23-02-1967)
 - Vợ chồng khai có hay không lập hôn khê
 Ngày _____
 Tại _____

CHỨNG THỰC:

Chữ ký và khuôn dấu của Ông

Xã Hòa-Lĩnh
ngày 2 tháng 3 năm 1970
TUN. QUẢN-TRƯỞNG
K. QUẢN-TRƯỞNG
PH. QUẢN-TRƯỞNG



NHẬN THỰC:

chữ ký của Ông Ủy Viên Hộ
Tích đã ký bên này là đúng.
ngày tháng năm 19
X. TRƯỞNG.

Trích y bản chính

GI. L ngày 20 tháng 02 năm 1970

ỦY VIÊN HỘ TÍCH

(Handwritten signature)

Hiện nay đương sự không thể xin sao lục giấy Khai-Sinh của con
bởi trên được vì không lý-do đủ nêu trên

Chiếu giấy

Bởi vậy Bản Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48
Trung-Việt Hộ luật lập biên bản đề (thể) Khai-Sinh của con y là:

Trần-Thị-Yến cấp cho Y

theo như đơn xin đã đệ tại Bản Tòa ngày 28 tháng 4 năm 1958

Làm tại Tòa Hòa-Giai Gio-Linh ngày, tháng, năm như trên, sau

khí đọc lại, đương sự và các nhân chứng đều có ký tên dưới đây với
chàng tôi và Ông Lục sự

LỤC-SỰ

Chánh-án

ĐỖ-VAN-DU

NGUYEN-DUY-NGHE

Nhân chứng ký tên

Đương sự ký tên

Phan-Van-Lieu

Cha: TRẦN-KHOAN

Trần-Thai

Mẹ: TRẦN-THỊ-MANG

Vũ-La m

Ngày 18 tháng 5 năm 1958

Quyển 21 tờ 75 số 3462

SAO Y CHÁNH BAN

Thâu: MIÊN-PAI

ở Gio-Linh ngày 23 tháng 12. 1967

CHỦ SỰ

CHKT Quyền Trưởng kiêm Tham Phán

PHAN-VAN-DAT

NGUYEN-HAO

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THẠNH SAIGON

Quận 5
Phường
Số hiệu 1289A

TRÍCH LỤC BỐ KHAI SINH

Lập bản ngày 26 tháng 1 năm 1968
ICBC/6B

Họ và tên đầy đủ	NGÔ NGỌC MAI
Cơ khai hay Gai	Đã
Ngày sinh	Hai mươi sáu tháng một năm một nghìn chín trăm sáu mươi tám, 10 giờ
Nơi sinh	Saigon, 28 ^a Long Quyển
Tên họ người cha	NGÔ NGỌC CHII
Tên họ người mẹ	TRẦN THỊ YEN
Vị chầu hay "tông cố" hôn thú	Vé chầu
Tên họ người đứng khai	NGÔ NGỌC CHII

Sao y bản chính
Số ngày 22/3-85



[Handwritten signature]
Đã ký

TRÍCH LỤC BẢN CHẤM

Saigon ngày 16 tháng 1 năm 1974
TUN. viên chức Hồ Thị

Đã ký Phan Thị Hồng Hoa
Tham dự Hạng chầu

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THỊNH SÀI GÒN
Quận 5
Số hiệu 1157

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH
Lấy ngày 29 tháng 6 năm 1974

Tên họ tước thế	NGÔ QUYNH UYÊN
Con trai hay con gái	Nữ
Ngày sanh	Hai mươi lăm, tháng sáu, năm mười ngàn chín trăm bảy mươi lăm giờ 6930
Nơi sanh	70 NINH TỬ
Tên họ người cha	Ngô Ngọc Chi
Tên họ người mẹ	Trần Thị Yên
Vợ chồng hay chấp có hôn thú	Vợ chồng
Tên họ người đứng khai	Ngô Ngọc Chi

Khai khai
6 giờ khai sinh tại
Đà Nẵng
Số khai sinh H/ST/1974


NGUYỄN ĐÌNH HẬU

Trích lục y liên chuẩn
Số y liên, ngày 01 tháng 7 năm 1974
Tôn Văn Chuẩn H/ST/1974

Phan Thị Hồng Hoa,
Tham sự Hôn Chồng

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÓ THÀNH SÀI GÒN

TRỊCH LỤC BỘ KHAI SANH

Quận 5
Số liên 1669

Lấy ngày 10 tháng 3 năm 1972

Tên họ đươc đẻ	NGÔ BỘI NGỌC
Con trai hay con gái	trai
Ngày sanh	ngày tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai, hai, tức 1972
Nơi sanh	906 hẻm Nguyễn Văn
Tên họ y. a. cha	NGÔ NGỌC CHÍ
Tên họ y. a. mẹ	Trần thị Yên
Vợ chồng hay không có hôn thú	vợ chồng
Tên họ y. a. đứng khai	Ngô Ngọc Chí

TRỊCH LỤC Y BẢN CHÍNH
Sài Gòn, ngày 7 tháng 4 năm 1974
TUN Viên chủ Hồ Việt

Khai khai

Có sao khai sinh từ

địa phương

Số đăng ký ngày 10/5/74 B5
CHỦ TỊCH

NGUYỄN BÌNH HẬU

Đ. Phan Thị Hồng Hoa,
Đ. Phạm Sĩ Hồng chánh

VIỆT NAM CÔNG-HOÀ
ĐÔ THẠNH SÀI GÒN
Quận 5
Số hèn 3528B

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SINH

Lập ngày 04 tháng 03 năm 1975

Tên họ đũa họ :	NGÔ QUỲNH NGA
Con trai hay con gái :	Giữ
Ngày sanh :	Ba mươi mốt tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm ; giờ 10g 45
Nơi Đính :	493 đường Nguyễn Trãi
Tên họ người cha :	NGÔ NGỌC CHÍ
Tên họ người mẹ :	TRẦN THỊ YẾN
Vợ chồng hay không có hôn thú :	Vợ Chàng
Tên họ người đứng nhà :	NGÔ NGỌC CHÍ

TRÍCH LỤC Y BẢN CHANH
Saigon, ngày 04 tháng 03 năm 1975
TUN Viên chức hồ tịch

Kai Khâu
U. Sở Khai Sinh tại
địa phương
SÀI GÒN NGÀY 17/5/1975



NGUYỄN ĐÌNH HẬU

Phan Thị Hồng Hoa,
Chau Sĩ Hết Chàng

GIẤY KHAI SINH DANH DƯ

---000---

Họ và tên: Ngô Nhu Thủy Nam: Nữ: X

Ngày tháng năm sinh: 07-12-1969

Nơi sinh: xã: An Bình huyện: Quảng Đông tỉnh: Sài Gòn

Họ và tên người cha: Ngô Ngọc Cảnh Năm sinh: 1947

Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: ... Hiện nay: Đảng bộ tập thể công nhân Sài Gòn

Chính quán: Thành Cao Cát huyện Trưng Vương Quận 1

Trú quán: Khóm Quảng Đức Phường Cầu Ông Thìn Quận 1

Họ và tên người mẹ: Trần Thị Yếu Năm sinh: 1946

Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: ... Hiện nay: ...

Chính quán: Thành Lê Ninh huyện Gò Vấp Quận 12

Trú quán: Khóm Quảng Đức Phường Cầu Ông Thìn Quận 1

Họ và tên người đỡ đầu: (a) Năm sinh: ...

Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: ... Hiện nay: ...

Chính quán: ...

Trú quán: ...

NGƯỜI CHỨNG THỰC NHẤT:

Họ và tên: Trần Văn Sơn Năm sinh: 1908

Nghề-nghiệp: ... Chính quán: Thành Lê Ninh huyện Gò Vấp Quận 12

Trú quán: Khóm Quảng Đức Phường Cầu Ông Thìn Quận 1

NGƯỜI CHỨNG THỰC HAI:

Họ và tên: Trần Văn Hùng Năm sinh: 1933

Nghề-nghiệp: ... Chính quán: Thành Lê Ninh huyện Gò Vấp Quận 12

Trú quán: Khóm Quảng Đức Phường Cầu Ông Thìn Quận 1

Tôi xin cam đoan bản khai sinh danh dự này là đúng sự thật.

Cầu Ông Thìn, ngày 11 tháng 1 năm 1975.

Người khai (học sinh)

Ngô Nhu Thủy

Đang nhận của cha (hay mẹ) hoặc người đỡ đầu

Trần Thị Yếu

Người chứng I

Ký tên

Trần Văn Sơn

Người chứng II

Ký tên

Trần Văn Hùng

XÁC NHẬN CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG (xã hay phường)

Xác nhận Chủ tịch của 3 người: Trần Văn Hùng, Trần Văn Sơn, Trần Văn Hùng

Ngày 10 tháng 1 năm 1975

Phường Cầu Ông Thìn Quận 1



Tho

Hồ chí minh City, date. July. 10. 1988

To : DIRECTOR OF O. D. P. OFFICE
131 SOITTIEN SIANG SOUTH SATHORN THAILAND

Subject : Request of Entry Visas to the United States
as Immigrant or Refugee.

Dear Sir,

According to the O.D.P process for persons in Vietnam.

I would like to submit to your office the questionnaire which had been completed by myself.

It my is my request that you will kindly open a fill a fill for me and my family members and give each of us an I.V number in order that we could obtain Entry Visa to the U.S.A as Immigrant or Refugee as soon as possible.

Your kind consideration to my case and your early reply to me if possible, will be greatly appreciated.

Yours very respectfully,


Ngô Văn Chí

Hồ chí minh City, date July 10 1978

TO : THE DIRECTOR OF THE O.D. P OFFICE

PANJABHUM BUILDING 127 SATHORN TAI ROAD BANGKOK

10120, THAILAND

SUBJECT : REQUEST FOR IMMIGRATION TO THE UNITED STATES UNDER THE O.D.P PROGRAM.

Dear Sir,

I undersigned : ... *NGÔ ... NGOC ... CHI*
 Date and place of birth (Ngày năm và nơi sanh) ... *4 ... 1944 ...*
 Nation (Quốc tịch) : ... *Viet Nam*
 Sex : ...
 Family status (Tình trạng gia đình) : ... *5 ...*
 Home address (Địa chỉ) : ... *...*
 Mailing address (Địa chỉ thư từ) : ... *...*
 Education (Học vấn) : ... *...*
 Before Apr 30, 1975 (Trước ngày 30.4.75)
 Rank (Cấp bậc) : ... *...*
 Service number (Số quân) : ... *...*
 Occupation (Chức vụ đảm nhiệm) : ... *...*
 Units (Đơn vị) : ... *...*
 Reference (Mộ hàng ở Mỹ hoặc ở các nước khác) : ... *...*
 After Apr 30, 75 (Sau 30.4.75)

Re-education (Cải tạo) Thời gian : *...*
Due to the difficulty of my situation and base on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act.

I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam in order that

I and my family may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection under the O.D.P to immigrate to the U.S.A for the purpose in new life.

Following are my relatives to be evacuated with me to the U.S.A

number	Full name	D.OB	Sex	Relationship	address
Số tt	Họ tên	Ngày năm	Giới tính	liên hệ gia đình	Địa chỉ
		sinh			
1	TRẦN THỊ YẾN	2-1-1946	nữ	VE	Đang ở, Mỹ, Mỹ
2	NGUYỄN NGỌC MẠ	1968	nữ	em	Đang ở, Mỹ, Mỹ
3	NGUYỄN NHƯ THUY	1969	nữ	em	Đang ở, Mỹ, Mỹ
4	NGUYỄN BỘI NGỌC	1972	nữ	em	Đang ở, Mỹ, Mỹ
5	NGUYỄN QUỲNH YẾN	1974	nữ	em	Đang ở, Mỹ, Mỹ
6	NGUYỄN QUỲNH NGA	1975	nữ	em	Đang ở, Mỹ, Mỹ

Your consideration on the above to help us through your humanitarian act with the highly appreciated.,.

Respectfully yours

Handwritten signature and name: Ngô Ngọc Chi

ted States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.; political; Asian-American :

Name of Principal Applicant Date/Place of Birth Relation(if any) Address in Vietnam
NGO-NGOC-CHI 4-6-1944 VIETNAM UNCLE TRUNG-SON, SUOI-NGHE, CHAU-THANH, DONGNAI, VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)
U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :
U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade : _____/_____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975) :
Ministry or Military Unit Chief section police Last Title/Grade Major
Name/Position of Supervisor _____/_____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :
Was time spent in Re-education camp ? Yes X No _____ Date : from 6-14-75 to 10-30-84
FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP : 9 years, 4 Mo, 16 days

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training : from _____ to _____
Month/year Month/year

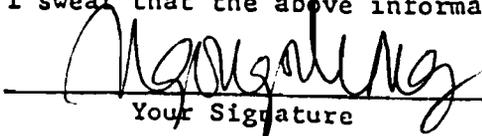
ASIAN-AMERICANS : Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother : _____ Address : _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known) : _____
His current Address : _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1/ NGO-NGOC-CHI	4-6-1944	Principal applicant
2/ TRAN-THI-YEN	1-2-1946	Wife
3/ NGO-NGOC-MAI	1968	Daughter
4/ NGO-NHU-THUY	1969	Daughter
5/ NGO-BOI-NGOC	1972	Daughter
6/ NGO-QUYNH-UYEN	1974	Daughter
7/ NGO-QUYNH-NGA	1975	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION :

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.


Your Signature

Subscribed and sworn to before me
this 28th day of April 198 8

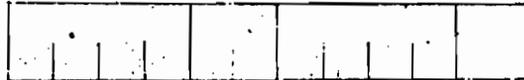

DUKE W. TONG
PUBLIC NOTARY STATE OF TEXAS
MY COMMISSION EXPIRES DEC. 27, 1990
(Signature of Natory Public)

BỘ NỘI VỤ
Trại **Hầm tân**

Số **GRT**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT.TG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **31** ngày **29** tháng **09** năm **1984**

của **Bộ nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **NGÔ NGỌC CHÍ** Sinh năm **1944**

Các tên gọi khác **Ngô Ngọc Chí**

Nơi sinh **Quảng trị**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **Trung sơn suối nghệ, châu thành đồng nai**

Cán tội **thiếu tá trưởng cuộc CS**

Bị bắt ngày **14/06/75** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **Trung sơn suối nghệ, châu thành, đồng nai**

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng : **Đã xác định được vị trí học tập cải tạo không có biểu hiện gì xấu.**

Lao động : **tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao.**

Nội quy : **chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.**

Học tập : **tham gia đều có tiến bộ.**
(quản chế 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nội trú quán.**

Trước ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

1. Ấn tay người, trở phải

Của **Ngô Ngọc Chí**

Danh bản số _____

Lập tại _____



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Ngô Ngọc Chí

Ngô Ngọc Chí

Ngày **30** tháng **10** năm **19 84**



Đại úy **Trịnh Đức Tỷ**

Tỉnh GIANG-ĐÔNG

Quận GIANG-LẠC

Xã GIANG-LẠC

TRÍCH LỤC Chứng - Thư hôn - Thờ

Tên họ người chồng NGO-VĂN-CHU

Nghề nghiệp Công-Quân

Sinh ngày 11 tháng 11 năm 1941 tại ngày chín tháng bốn năm
bính (06-04-1941)

Tại thôn Cầu-Xé, Xã Trưng-Giảng, Quận Đông-Đông, Tỉnh

Cư sở tại (nt)

Tạm trú tại Xã-Xé, Vĩnh-Phước, Sài-Gòn

Tên họ cha chồng NGO-VĂN-CHU (chết)

sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng NGUYỄN-THỊ-NHÂN (chết)

sống chết phải nói

Tên họ người vợ TRẦN-THỊ-NHÂN

Nghề nghiệp Làm ruộng

Sinh ngày 10 tháng 12 năm 1946 tại ngày chín tháng bốn năm
sinh (02-01-1946)

Tại thôn Lạc-Nôn, Xã Hòa-Lạc, Quận Hòa-Lạc, Tỉnh Quảng-Trị

Cư sở tại (nt)

Tạm trú tại thôn Cầu-Xé, Xã Trưng-Giảng, Quận Đông-Đông, Tỉnh

Tên họ cha vợ TRẦN-KHUYẾN (sống)

sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ TRẦN-THỊ-NHÂN (sống)

sống chết phải nói

— Ngày cưới hai mươi ba tháng hai năm một nghìn chín trăm

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn lễ hai mươi bảy (23-02-1967)

Ngày _____

Tại _____

CHỨNG THỰC:

Chữ ký và khuôn dấu của Ông

ĐIỂM ĐÓNG XÃ GIANG-LẠC

ngày 2 tháng 3 năm 1970

TUN. LINH-TRƯỞNG

KH. QUẢN-TRƯỞNG

PHÓ QUẢN-TRƯỞNG



NHẬN THỰC:

chữ ký của Ông Ủy Viên Hộ

Tích đã ký bên này là đúng.

ngày tháng năm 19

XÃ-TRƯỞNG.

Trích y bản chính

Gi e-Le ngày 28 tháng 02 năm 1970

ỦY VIÊN HỘ TÍCH

HÒA-GIÁI GIÓ-LINH

VIS NAM PHONG

100

SỐ QUÂN PHÁP MIẾ

Ngày 14/7

3.128 BAN YME VỊ KHAI-SING SỐ 147

Ngày 28-4-1958

TRẦN-THỊ-YẾN

Chị

Năm nay người con tôi năm mươi tám
tuổi Na mười Thuyết Dương lịch
tên họ chung tôi là Nguyễn-buy-Nghệ, Quận-Trưởng, Kiên

Xiêm Phan-Phán Tòa Hòa Giải Gió-Linh
Số 0 Bô-Văn-Du Lạc sự giúp tợ.

Cô (Tên tôi và chị Nguyễn đem) Trần-Khươn 50 tuổi, trú tại
Thôn Lê-Xôn Quận Gió-Linh tỉnh Quảng-Trị thế kiểm tra số
T410183.A000107, do Quận Gió-Linh tỉnh Quảng-Trị cấp ngày
ngày 31/7/1955.

đến bình rằng hiện y không thể xin các lực gia, khai-Sing đều con
y là Trần-Thị-Yến

được vì Bô n chánh thất lạc số hộ tịch nơi sanh quán
Mị cầu Hủy bởi hiện có chiển-Trann,

non gia của anh tôi đang có lời khai của nhân chứng có tên tuổi
quán chi đó y muốn gọi đến để lập cho y biên bản thay thế chứng cứ

bà tịch nơi trú

lời nói của anh em

PHAN-VAN-LIQU 51 tuổi trú th on Lê-Môn Quận Gió-Linh
Linh tỉnh Quảng-Trị thế kiểm tra số T410183/A.000550 do
Quá Ngio-Linh tỉnh Quảng-Trị cấp ngày 30/8/1955.

TRẦN-THAI 49 tuổi trú thôn Lê-Môn, Quận Gió-Linh tỉnh
Quảng-Trị thế kiểm tra số T410183/A.000106, do Quận Gió-
Linh tỉnh Quảng-Trị cấp ngày 31/7/1955.

YẾ-LAM 40 tuổi trú thôn Hà-Tượng Quận Gió-Linh tỉnh
tỉnh Quảng-Trị thế kiểm tra số T410183/A000135 do Quận Gió-
Linh tỉnh Quảng-Trị cấp ngày 31/7/1955.

Là nhân chứng này sau khi nghe đọc các khoản nói trên
và các điều 877 luật Trưng-Việt-pho 181 ngày tháng 10, 1955
tuyệt thế và chấp thuận là như vậy:

TRẦN-THỊ-YẾN, con gái Việt-Tịch đã sinh ngày mồng hai
tháng giêng năm một ngàn chín trăm bốn mươi sáu (2-2-1946)
tại thôn Lê-Xôn xã Gió-Lê Quận Gió-Linh tỉnh Quảng-Trị
con ông Trần-Khươn 50 tuổi và bà Trần-Thị-Khang 50 tuổi
vợ chồng nhà này

Hiện nay đương sự không thể xin sao lục giấy Khai-Sinh của con

nói trên được vì những lý do đã nêu trên

Chiếu giấy

Bởi vậy Bản Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48
Trung-Việt Hộ luật lập biên bản để thế vì Khai-Sinh của con y là:

TRẦN-THỊ-YẾN cấp cho Y

theo như đơn xin đã đệ tại Bản Tòa ngày 28 tháng 4 năm 1958

Làm tại Tòa Hòa-Giải Gioe-Linh ngày, tháng, năm như trên sao

khí đọc lại, đương sự và các nhân chứng đều có ký tên dưới đây với

chúng tôi và Ông Lục sự

LỤC-SỰ

Chánh án

ĐE-VAN-DU

NGUYEN-THI-KHOA

Nhân chứng ký tên

Đương sự ký tên

Phan-Van-Lieu

Ông: TRẦN-KHOAN

Trần-Thai

Mỹ Trần-Thị-Khang

Vũ-La

Ngày 13 tháng 5 năm 1958

Quyền 2 X 10 76 46 4462

SỞ T CHINH BIN

Thâu: **NIÊN-Phái**

Gio-Linh ngày 23 tháng 2 1967
KT. QUẢN TRỊ SỰ KIỂM THẨM PHÁP



Lộ Phái bản 3ao 5/58

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THẠNH SAIGON

Quận 5
Phường
Số hiệu 1289A

TRÍCH LỤC BỐ KHAI SINH

Lập bản ngày 26 tháng 1 năm 1968
KBC/6B

Họ và tên đứa trẻ	NGÔ NGỌC MAI
Cơ khai hay gái	Nữ
Ngày sinh	Hai tuần, ba tháng, một năm, một ngày chẵn năm xưa mới, tại, 10 giờ
Nơi sinh	Saigon, 284 Long Quyển
Tên họ người cha	NGÔ NGỌC CHII
Tên họ người mẹ	TRẦN THỊ YEN
Vợ chẵn hay không có hôn thú	Vợ chẵn
Tên họ người đứng KMAI	NGÔ NGỌC CHII

Sắc y bản chẵn
Số ngày 22/3-85



[Handwritten signature]
Cán bộ

TRÍCH LỤC BẢN CHỈM

Saigon ngày 16 tháng 1 năm 1974

TUN. viên chức Hồ Chí Minh

Đã ký Phan Thị Hồng Hoa
Tham dự Hans Chuan

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THỊ SÀI GÒN

Quận 5

Số hiệu 1157

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

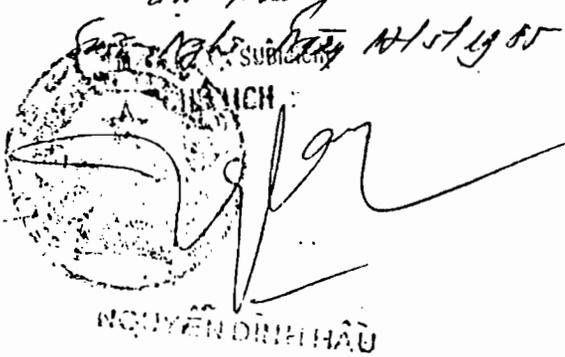
Lấy ngày 29 tháng 6 năm 1974

Tên họ tục thể	NGÔ QUYNH UYÊN
Con trai hay con gái	Nữ
Ngày sanh	Hai mũi lùn, thấp dàu, rần mặt, rần chìn hàm răng mũi lên hồi 6930
Nơi sanh	Tp NAM TỰ
Tên họ người cha	Ngô Ngọc Chi
Tên họ người mẹ	Trần Thị Yên
Vợ chồng hay chấp có hôn thú	Vợ chồng
Tên họ người đăng khai	Ngô Ngọc Chi

Trích lục y liên danh
Sai Gòn, ngày 29 tháng 7 năm 1974
Tôn Văn Chín Hết Dịch

Phan Thị Hồng Hoa,
Phan Sĩ Hồng Chanh

Kai khai
Lô Đao Khai Sinh Tài
Đã Phụng
Sai Gòn, ngày 29/7/74
NGUYỄN ĐÌNH HẬU



VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÓ THÀNH SÀI GÒN

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Quản 5
Số liên 1669

Lấy ngày 10 tháng 3 năm 1972

Tên họ đấng cha?	NGÔ BỘI NGỌC
Con trai hay con gái	trai
Ngày sanh	ngày tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai, hai, tức 17/3/72
Nơi sanh	906 táng Nguyễn Văn
Tên họ người cha	Ngô Ngọc Chi
Tên họ người mẹ	Trần Thị Yên
Vợ chánh hay không có hôn thú?	vợ chánh
Tên họ người đứng chân	Ngô Ngọc Chi

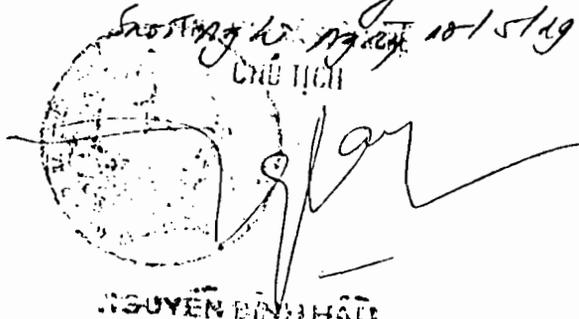
TRÍCH LỤC Ý BẢN CHẤM
Sai Gòn, ngày 7 tháng 4 năm 1974
TUN Viên chức Hồ Việt

Kác Khâu

Có 870 Khai Sinh tại

địa phương

Số 10/51/9/85
CHỦ TỊCH



NGUYỄN BÌNH HẬU

Đoan Thị Hồng Hoa,
Đảm Sĩ Hồng Chánh

VIỆT NAM CÔNG HÒA
ĐÔ THỊ SAIGON
Quận 5
Số hiệu 3528B

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SINH

Lập ngày 04 tháng 03 năm 1975

Tên họ đũa họ :	NGÔ QUỲNH NGA
Con trai hay con gái :	Giữ
Ngày sinh :	Ba mươi mốt tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm ; giờ 10g 45
Nơi sinh :	493 đường Nguyễn Trãi
Tên họ người cha :	NGÔ NGỌC CHÍ
Tên họ người mẹ :	TRẦN THỊ YẾN
Vợ chồng hay không có hôn thú :	Vợ Chàng
Tên họ người đứng khai :	NGÔ NGỌC CHÍ

TRÍCH LỤC Y BẢN CHANH
Saigon, ngày 04 tháng 03 năm 1975
TUN Viên chức hồ tịch

Kai khai
C. Sở Khai Sinh tại
địa phương
Sinh vào ngày 17/5/1955



NGUYỄN ĐÌNH HẬU

Phan Thị Hồng Hoa,
Tham sự Hành chánh

GIẤY KHAI SINH DANH DƯ

---oOo---

Họ và tên: Ngô Nhu Thủy Nam: Nữ: X

Ngày tháng năm sinh: 07-12-1969

Nơi sinh: xã: An. Cũ huyện: Quận 8 tỉnh: Sài Gòn

Họ và tên người cha: Ngô Ngọc Chế Năm sinh: 1947

Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: Thợ dệt
Hiện nay: Đảng hoạt động cải tạo tại Sài Gòn

Chính quán: Thành Cao Xá - huyện Trung Lương - Đồng Tháp
Trú quán: Kênh Quảng Trị - Phường Cầu Ông Thìn - Quận Cầu Ông Thìn

Họ và tên người mẹ: Trần Thị Yếu Năm sinh: 1946

Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: N/A
Hiện nay: N/A

Chính quán: Thành Lê Xá - huyện Gò Bình - tỉnh Đồng Tháp
Trú quán: Kênh Quảng Trị - Phường Cầu Ông Thìn - Quận Cầu Ông Thìn

Họ và tên người cố đầu: (a) Năm sinh: N/A

Nghề-nghiệp và chức vụ: Trước ngày giải phóng: N/A
Hiện nay: N/A

Chính quán: N/A
Trú quán: N/A

NGƯỜI CHỨNG THỨ NHẤT:

Họ và tên: Trần Văn Sơn Năm sinh: 1908

Nghề nghiệp: N/A
Chính quán: Thành Lê Xá - huyện Gò Bình - tỉnh Đồng Tháp
Trú quán: Kênh Quảng Trị - Phường Cầu Ông Thìn - Quận Cầu Ông Thìn

NGƯỜI CHỨNG THỨ HAI:

Họ và tên: Trần Văn Bình Năm sinh: 1933

Nghề nghiệp: N/A
Chính quán: Thành Lê Xá - huyện Gò Bình - tỉnh Đồng Tháp
Trú quán: Kênh Quảng Trị - Phường Cầu Ông Thìn - Quận Cầu Ông Thìn

Tôi xin cam đoan bản khai sinh danh họ này là đúng sự thật.

Cầu Ông Thìn, ngày 11 tháng 6 năm 1975.

Người khai (học sinh)

Ngô Nhu Thủy

Đồng nhận của cha (hay mẹ) hoặc người cố đầu

Trần Thị Yếu

Người chứng I
ký tên

Trần Văn Sơn

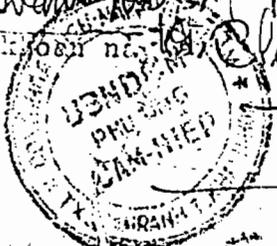
Người chứng II
ký tên

Trần Văn Bình

XÁC NHẬN CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG
(xã hay phường)

Xác nhận Chủ tịch của 3 người trên
Cầu Ông Thìn, ngày 30 tháng 10 năm 1975
M. Huỳnh Văn Tấn Phó Chủ tịch Cầu Ông Thìn

Trong họ chữ, họ, chết mới khi lập bản họ



Cleveland ngày 7 tháng 3 năm 1989

Kính thưa Bà.

Như đã thưa chung cho em qua điện thoại trước trước, nay tôi xin gửi tới Bà hồ sơ để kính nhờ Bà giúp đỡ chuyển tiền tới các tôn đại sứ Mỹ ở Bangkok để được gửi có lợi như Bà đã làm cho những người trước và họ đã có lợi. Những hồ sơ này mà Ông Dũng, chỉ là thôi tôi đã gửi từ tháng 4/1988 tới nay vẫn chưa được trả lời, tôi cũng đã gửi thư nhắc nhở đã hơn 2 tháng nay cũng vẫn chưa thấy gì hết. Vì vậy Ông Dũng rất thân mến có lợi, xin Bà cần phải giúp đỡ cho, tôi cũng hiểu rằng Bà rất bận rộn công việc thời gian như Ông Dũng, Ông Dũng viết thư cho tôi nhờ tôi chuyển lời kêu gọi của Ông và qua Ông ông ta cần Bà nhờ giúp đỡ. Ở VN những người tu cải tạo và qua đũa lập biệt Bà rất nhiều, họ luôn nhớ Bà với sự tri ân và lòng kính mến. Xin Bà tiếp tục ủng hộ sự nghiệp và việc làm cao quý của Bà để những người tù khổ nhục ở VN được qua đũa tạo dựng lại cuộc đời trong không khí tự do. Xin Bà cho tôi được đóng góp chút tiền nhỏ mọn này để phụ thêm vào những chi phí cần thiết. Các xin Ông Trần phải giúp Bà và qua đũa nhiều an lành, hạnh phúc để Bà luôn tiến trên những bậc cao cả đó.

Kính thưa.

Ngô Văn Hùng

JOY JUICE LIQUOR NO. 2 02-86
P.O. BOX 745 592-1695
CLEVELAND, TEXAS 77327

2145

PAY TO THE ORDER OF

Families of vietnamese political prisoner association

37 19 89

\$ 100⁰⁰

One hundred dollar ⁰⁰/₁₀₀

DOLLARS



First Bank & Trust
P.O. Box 1667 • Cleveland, Texas 77327

JOY JUICE LIQUOR NO. 2

FOR

Donation

Ngô Văn Hùng

January 16, 1990

Orderly Departure Program
Panjabhum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand

Dear Sir

I have filed an application for Mr. Ngo Ngoc Chi on April 28, 1988 to resettle in the United States. He was a police major of the former South Vietnam government. He spent nine years and four months in re-education camps under the Communist Regime. His file number is IV: 240499. Please review his file and issue a LOI for him as soon as you can. If there are any additional documents or information required to complete the file, please let me know so I can send the information.

Sincerely



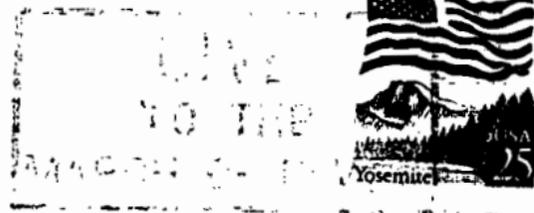
Hong Ngo
PO Box 745
Cleveland, TX 77327

CC:

Mrs. Khue Minh Tho
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
PO Box 5435
Arlington, VA 22205.0635

Mr. HONG NGOC NGO

*Kỳ
h/s Ngô Ngọc
Chí*



JAN 30 1990

To: Mrs. KHUC MINH THO
Families of Vietnames Political Prisoners Ass.
P.O.BOX 5435
ARLINGTON, VA. 22205-0635

